

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1995-1996

30 APRIL 1996

Voorstel van resolutie betreffende de bescherming van het Tibetaanse volk en zijn cultuur

(Ingediend door de heer Mahoux c.s.)

De Senaat,

Gelet op resolutie nr. 1132/7, die de Kamer van volksvertegenwoordigers op 29 maart 1994 heeft aangenomen;

Gelet op de resolutie over Tibet van de Tweede Wereldconferentie van parlementsleden, die van 26 tot 28 mei 1995 in Vilnius, Litouwen, is gehouden;

Gelet op resolutie nr. B 4-1007/95, die het Europees Parlement op 13 juli 1995 heeft aangenomen;

Overwegende dat Tibet er gedurende zijn gehele geschiedenis in geslaagd is een culturele en religieuze identiteit te bewaren;

Erop wijzend dat de erkenning van elke culturele en religieuze identiteit voor de internationale gemeenschap een bron van verrijking vormt;

Gelet op de vernietiging van het cultureel en religieus patrimonium, de discriminerende behandeling inzake onderwijs en werkgelegenheid alsook de verschillende manieren waarop druk wordt uitgeoefend op de boeddhistische monniken;

Overwegende dat er een ernstige dreiging rust op de overlevingskansen van het Tibetaanse volk en zijn cultuur in alle streken die het van oudsher bewoont;

Gelet op het lijdzaam verzet van het Tibetaanse volk en zijn recht op effectieve zelfbeschikking;

Met spijt vaststellend dat de hierover aangevatte onderhandelingen in het slop zijn geraakt en dat het eisenpakket de onafhankelijkheid van Tibet niet meer vermeldt;

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1995-1996

30 AVRIL 1996

Proposition de résolution relative à la protection du peuple tibétain et de sa culture

(Déposée par M. Mahoux et consorts)

Le Sénat,

Vu la résolution n° 1132/7 adoptée le 29 mars 1994 par la Chambre des représentants;

Vu la résolution sur le Tibet de la Deuxième Conférence mondiale des parlementaires, qui s'est tenue à Vilnius en Lituanie du 26 au 28 mai 1995;

Vu la résolution n° B 4-1007/95 adoptée par le Parlement européen le 13 juillet 1995;

Considérant que tout au long de son histoire, le Tibet est parvenu à garder une identité culturelle et religieuse;

Soulignant que la reconnaissance de toute identité culturelle et religieuse constitue un enrichissement pour la communauté internationale;

Considérant la destruction du patrimoine culturel et religieux, les discriminations en matière d'enseignement, d'emplois et les pressions diverses exercées sur le clergé bouddhiste;

Considérant les graves menaces qui pèsent sur la survie du peuple tibétain et sur sa culture dans toutes les régions qu'il a traditionnellement occupées;

Considérant la lutte pacifique du peuple tibétain et son droit à une autonomie réelle;

Regrettant le blocage des négociations entreprises en cette matière alors que l'indépendance du Tibet ne figure plus parmi les revendications exprimées;

De vrees uitsprekend dat door het vastlopen van de onderhandelingen een vredelievende oplossing van het conflict moeilijker haalbaar wordt;

Betreurend dat het leefmilieu wordt vernietigd onder meer door de niets ontziende exploitatie van de natuurlijke hulpbronnen in die streek;

Erop wijzend dat het beleid van massale overbrenging van Chinese burgers naar Tibet, dat erin bestond hen tot verhuizing te dwingen en zich voor altijd in Tibet te vestigen op straffe van verlies van hun pensioenaanspraken, sedert juli 1994 nog geïntensifieerd is;

Opmerkend dat volgens Amnesty International in 1994 ten minste 628 Tibetanen zijn gearresteerd wegens «politieke misdrijven», wat 400 personen meer is dan in 1993;

Erop wijzend dat volgens informanten gevangenen worden gemarteld en de rechten van de vrouw geschonden door gedwongen sterilisatie en abortus;

Overwegende dat de Chinese overheid in Tibet zich bijgevolg schuldig maakt aan voortdurende schending van de mensenrechten;

Overwegende dat de internationale gemeenschap in dezen bevoegd is en dat de feiten moeilijk beschouwd kunnen worden als een binnenlandse aangelegenheid van een Staat;

1. Verzoekt de Belgische Regering er bij de Chinese overheid op aan te dringen :

— dat zij de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden van het Tibetaanse volk alsook de Tibetaanse cultuur en godsdienst eerbiedigt;

— dat zij een einde maakt aan het beleid van gedwongen overbrenging van Chinese burgers naar Tibet;

— dat zij de personen vrijlaat die gevangen worden gehouden vanwege hun politieke of godsdienstige overtuiging;

— dat zij haar politiek van gedwongen sterilisatie en abortus stopzet;

— dat zij ermee ophoudt het leefmilieu te vernietigen en, in het kader van effectieve zelfbeschikking, het beheer van de natuurlijke hulpbronnen aan de Tibetanen overdraagt;

— dat zij de ondertekende verdragen naleeft, inzonderheid het V.N.-Verdrag tegen foltering, het Verdrag tot uitbanning van iedere vorm van rassendiscriminatie en het Verdrag over de rechten van het kind.

2. Vraagt dat België het onderhandelingsproces met de Chinese overheid, zoals de Dalaï Lama en de vertegenwoordigers van de Tibetaanse Regering in

Craignant que ce blocage n'entraîne un glissement du conflit vers une solution non pacifique;

Regrettant la destruction de l'environnement due notamment à l'exploitation effrénée des ressources naturelles dans cette région;

Soulignant que la politique de transferts massifs au Tibet de citoyens chinois, qui consistait à forcer ceux-ci à déménager et à s'établir à demeure au Tibet sous peine de perdre leurs droits à la pension, s'est encore intensifiée depuis juillet 1994;

Faisant observer que selon Amnesty International, au moins 628 Tibétains ont été arrêtés pour «délits politiques», en 1994, soit un accroissement de 400 personnes par rapport à 1993;

Se faisant l'écho d'informations faisant état de tortures infligées à des prisonniers et de violations des droits de la femme par des stérilisations et des avortements forcés;

Considérant dès lors la violation constante des droits de l'homme par les autorités chinoises établies au Tibet;

Considérant que la question relève de la communauté internationale et peut difficilement être considérée comme une affaire intérieure d'un État;

1. Demande au Gouvernement belge d'intervenir auprès des autorités chinoises pour qu'elles :

— respectent les droits de l'homme et les libertés fondamentales du peuple tibétain ainsi que la culture et la religion tibétaines;

— mettent fin à la politique de transferts forcés de citoyens chinois au Tibet;

— libèrent les personnes emprisonnées en raison de leurs convictions religieuses ou politiques;

— cessent leur politique de stérilisations et d'avortements forcés;

— arrêtent la destruction de l'environnement et accordent, dans le cadre d'une autonomie réelle, la gestion des ressources naturelles aux Tibétains;

— respectent les Conventions qu'elles ont signées, notamment la Convention des Nations unies contre la torture, la Convention sur l'élimination de toute forme de discrimination raciale et la Convention sur les droits de l'enfant.

2. Demande que la Belgique soutienne, par tous les moyens diplomatiques, le processus de négociation prôné par le Dalaï Lama et les représentants du

ballingschap dat voorstaan, met alle diplomatieke middelen steunt opdat het Tibetaanse volk het recht op effectieve zelfbeschikking verkrijgt.

3. Verzoekt de Belgische Regering aan de Europese Raad en de minister van Buitenlandse Zaken voor te stellen hieromtrent een standpunt in te nemen en dit kenbaar te maken aan de overheid van de Volksrepubliek China.

gouvernement tibétain en exil, avec les autorités chinoises, en vue de l'obtention du droit du peuple tibétain à une autonomie réelle.

3. Invite le Gouvernement belge à proposer au Conseil européen et au ministre des Affaires étrangères de prendre position à ce sujet et à faire connaître cette opinion aux autorités de la République populaire de Chine.

Philippe MAHOUX.
Erika THIJS.
Paula SÉMER.
Michel FORET.
Michèle BRIBOSIA-PICARD.
Paul STAES.
Patrick HOSTEKINT.
André BOURGEOIS.